

**„Centrum Kultury Śląskiej” - przebudowa budynku Zamku w Nakle Śląskim przy ul. Parkowej 1 wraz z infrastrukturą techniczną - Etap I**



Publikacja Suplementu do Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej  
2, rue Mercier, L-2985 Luksemburg Faks (352) 29 29-42670  
E-mail: ojs@publications.europa.eu Informacje i formularze on-line: <http://simap.europa.eu>

EO. 2P. 3434-19/10

**OGŁOSZENIE DODATKOWYCH INFORMACJI, INFORMACJE O NIEKOMPLETNEJ PROCEDURZE LUB SPROSTOWANIE**

CSF. 3092-3/10

Uwaga: Jeżeli sprostowanie lub dodanie informacji prowadzi do znaczącej zmiany warunków określonych w pierwotnym ogłoszeniu o zamówieniu, konieczne może okazać się przedłużenie początkowo przewidzianych terminów ze względu na zachowanie zasady równego traktowania oraz warunków konkurencyjności zamówienia.

**SEKCJA I: INSTYTUCJA ZAMAWIAJĄCA**

**I.1) NAZWA, ADRESY I PUNKTY KONTAKTOWE**

**Oficjalna nazwa:** Powiat Tarnogórski  
**Adres pocztowy:** ul. Karłuszowiec 5  
**Miejscowość:** Tarnowskie Góry **Kod pocztowy:** 42-600  
**Kraj:** Polska  
**Punkt kontaktowy:** **Tel.:**  
**Osoba do kontaktów:** Iwona Penkaty  
**E-mail:** [zamowienia@tarnogorski.pl](mailto:zamowienia@tarnogorski.pl) **Faks:** 48323813727  
**Adres(y) internetowy(e) (jeżeli dotyczy)**  
**Ogólny adres instytucji zamawiającej (URL):** [www.powiat.tarnogorski.pl](http://www.powiat.tarnogorski.pl)  
**Adres profilu nabywcy (URL):**

**I.2) RODZAJ ZAMAWIAJĄCEGO**

- ☒ **Instytucja zamawiająca** (w przypadku zamówienia objętego przepisami dyrektywy 2004/18/WE)  
☐ **Podmiot zamawiający** (w przypadku zamówienia objętego przepisami dyrektywy 2004/17/WE – Zamówienia sektorowe)

**„Centrum Kultury Śląskiej” - przebudowa budynku Zamku w Nakle Śląskim przy ul. Parkowej 1 wraz z infrastrukturą techniczną - Etap I**

**SEKCJA II: PRZEDMIOT ZAMÓWIENIA**

**II.1) OPIS**

**II.1.1) Nazwa nadana zamówieniu przez instytucję zamawiającą (podano w pierwotnym ogłoszeniu)**

„Centrum Kultury Śląskiej” - przebudowa budynku Zamku w Nakle Śląskim przy ul. Parkowej 1 wraz z infrastrukturą techniczną - Etap I

**II.1.2) Krótki opis (podano w pierwotnym ogłoszeniu)**

1. Zakres przedmiotowy zamówienia:
    - 1.1. Przebudowa budynku zamku na kondygnacjach: piwnic, parteru i I piętra, poddasza wraz ze zmianą sposobu użytkowania z powierzchni zamkowych na cele kulturalne (funkcje: wystawiennicza, muzealna i warsztatów kulturalnych. W ramach w/w przebudowy budynku zamku (objętej I etapem) planuje się wykonanie robót budowlanych w pomieszczeniach:
      - a. piwnice: 0.01, 0.02, 0.09, 0.10, 0.11, 0.12, 0.13, 0.14, 0.15, 0.16, 0.17, 0.18, 0.19, 0.20, 0.34, 0.35, 0.36;
      - b. parter: 1.01, 1.02, 1.03, 1.04, 1.05, 1.09, 1.10, 1.11, 1.12, 1.13, 1.14, 1.15, 1.16, 1.17, 1.18, 1.19, 1.20, 1.21, 1.22, 1.23, 1.24, 1.25;
      - c. I piętro: 2.01, 2.02, 2.03, 2.04, 2.05, 2.08, 2.09, 2.10, 2.11, 2.12, 2.13, 2.14, 2.15, 2.16, 2.17, 2.18, 2.19, 2.20, 2.21, 2.22, 2.23, 2.24, 2.25;
      - d. poddasze użytkowe: 3.01, 3.03, 3.12;
      - e. poddasze nieużytkowe: 4.01, 4.02, 4.03;
    - 1.2. Zakres rodzajowy robót etapu I uwzględnia:
      - wymianę stropów nad parterem i I piętrem oraz niewielką częścią piwnicy,
      - wyburzenie części ścian działowych i budowa nowych,
      - przebudowę części otworów drzwiowych, zamurowania części istniejących i wykonanie nowych wg. wskazań projektu budowlanego,
      - zamurowania blendami kilku otworów okiennych oraz odtworzenie kilku w kondygnacji piwnicznej,
      - rozbiorę schodów w części wschodniej budynku i budowę nowej, ewakuacyjnej klatki schodowej odpowiadającej wymogom obowiązujących przepisów prawa budowlanego i rozporządzeń wykonawczych (w części od piwnicy do poddasza użytkowego),
      - wymianę stolarki okiennej i drzwiowej w kondygnacji piwnic, parteru i I piętra wraz z renowacją części istniejącej stolarki okiennej i drzwiowej wskazanej przez Śląskiego Wojewódzkiego Konserwatora Zabytków w Katowicach do renowacji i odrestaurowania,
      - budowę szybu windy osobowej w skrzydle zachodnim wraz z zabudową windy,
      - remont dachu wraz z akcesoriami dachowymi, obróbkami i systemem odwodnienia, instalacją odgromową i systemem przeciwołodziennym rynien,
      - wymianę instalacji wod-kan. i ppoż.,
      - wymianę instalacji centralnego ogrzewania wraz z kotłownią na paliwo gazowe,
      - wymianę wewnętrznych instalacji elektrycznych,
      - budowę instalacji siłopiętrowych:
        - a. automatycznej sygnalizacji pożaru,
        - b. sieci strukturalnej (informatycznej i telefonicznej),
        - c. sygnalizacji włamania i napadu (alarmowej)
        - d. RTV,
      - budowę instalacji wentylacji mechanicznej i grawitacyjnej,
  - 1.3. wyposażenie budynku Zamku w kotłownię gazową wraz z zewnętrzną instalacją zasilającą;
  - 1.4. zagospodarowanie terenu w bezpośrednim otoczeniu budynku Zamku obejmujące:
    - wyburzenie obiektów gospodarczych w miejscu lokalizacji parkingów,
    - budowę parkingu (część A) i placu gospodarczego wraz z drogą dojazdową do parkingu,
    - budowę przyłącza wody do budynku Zamku wraz z zabudową hydrantów ppoż.,
    - budowę zbiornika bezodpływowego wraz z drogą dojazdową,
    - budowę kanalizacji sanitarnej odprowadzającej ścieki z budynku Zamku;
    - budowę kanalizacji deszczowej z systemem rozsączającym.
2. dokładny zakres przedmiotowy zamówienia został opisany w:
- 2.1. dokumentacji technicznej (załącznik nr 9 do specyfikacji istotnych warunków zamówienia - SIWZ):
    - 2.1.1. nr 9a - Projekt Budowlany
    - 2.1.2. nr 9b - opracowanie uzupełniające projekt budowlany o uwagi zawarte w postanowieniu z dnia 23.11.2009r.

**„Centrum Kultury Śląskiej” - przebudowa budynku Zamku w Nakle Śląskim przy ul. Parkowej 1 wraz z infrastrukturą techniczną - Etap I**

2.1.3. nr 9c – Postanowienie Nr 294/2009 Śląskiego Komendanta Wojewódzkiego Państwowej Straży Pożarnej w Katowicach wraz z ekspertyzą techniczną w zakresie możliwości innego sposobu spełnienia wymagań bezpieczeństwa pożarowego podczas remontu i adaptacji budynku Zamku w Nakle Śląskim, ul. Parkowa 1 na potrzeby „Centrum Kultury Śląskiej”.

2.1.4. nr 9d – Projekty wykonawcze.

2.2. Przedmiarze robót (załącznik nr 7a-7b do SIWZ)

2.3. Specyfikacji technicznej wykonania i odbioru robót budowlanych zwanymi dalej STWiOR (załącznik nr 8 do SIWZ) - Specyfikacja techniczna dla projektu remontu i adaptacji budynku zamku zlokalizowanego w Nakle Śląskim, ul. Parkowa 1 na potrzeby „Centrum Kultury Śląskiej”.

3. Przedmiot zamówienia ma być wykonany w oparciu o dokumentację przetargową i projektową, specyfikacje techniczne wykonania i odbioru robót (STWiOR), przedmiar robót oraz wizję w miejscu prowadzenia robót. Dokumentacja projektowa, przedmiar oraz STWiOR stanowią załączniki nr 7, 8, 9 do SIWZ. Wykonawca może zapoznać się dodatkowo z pełną dokumentacją projektową, w wersji papierowej, w siedzibie Zamawiającego (w Starostwie Powiatowym w Tarnowskich Górach, ul. Karłuszowiec 5, pokój 104). W razie stwierdzenia przez Wykonawcę, że dokumentacja przetargowa zawiera błędy lub braki winien on niezwłocznie powiadomić o tym fakcie Zamawiającego.

4. Wykonawca jest zobowiązany do:

- wygrodzenia obiektu i jego części obejścia, w której realizowane będą prace z jednoczesnym wyznaczeniem stref niebezpiecznych,
- urządzenia bezpiecznych wyjść, przejść i dojazdów do budynków zlokalizowanych na działkach 341/12, 13, 11,
- należytego zabezpieczenia terenu i miejsc na których prowadzone będą roboty,
- urządzenia składowisk materiałów do montażu i materiałów z demontażu,
- systematycznego porządkowania miejsc wykonania robót w tym systematycznego usuwania gruzu z rozbiórek,
- wykonania niezbędnych prób, badań i odbiorów,
- zagospodarowania odpadów zgodnie z Ustawą o odpadach z dnia 27.04.2001r. (Dz.U. z 2001r. Nr 62 poz.628 z późniejszymi zmianami),
- zabezpieczenia terenu wykonywania prac przed dostępem osób trzecich,
- podczas prowadzenia prac w obrębie pasa drogowego (DK 78) uzyskania pozwolenia na zajęcie pasa drogowego (zajęcie czasowe - w przypadku takowej konieczności), wykonania projektu zmiany organizacji ruchu drogowego oraz wykonywania prac pod nadzorem Generalnej Dyrekcji Dróg Krajowych i Autostrad,
- podczas prac w obrębie sieci i instalacji, urządzeń i obiektów infrastruktury podziemnej lub w jej bezpośrednim otoczeniu prowadzenia robót pod nadzorem właścicieli sieci, instalacji, urządzeń i obiektów infrastruktury podziemnej,
- wykonania geodezyjnej inwentaryzacji powykonawczej zrealizowanych robót
- przeniesienie ich do zasobu geodezyjnego,
- dokonania wycinki drzew (na podstawie zezwolenia) jedynie w zakresie kolizji z robotami i obiektami objętymi realizacją zamówienia
- prowadzenia dokumentacji przebiegu prac konserwatorskich w zakresie warunków wynikających z pozwolenia Konserwatora Zabytków na podejmowanie działań przy zabytku wpisanym do rejestru,
- powiadamiania inspektora nadzoru i Zamawiającego o każdorazowym rozpoczęciu, zakończeniu prac konserwatorskich, na które nałożony został obowiązek prowadzenia dokumentacji ich przebiegu oraz o zaistniałych wszelkich zagrożeniach lub nowych okolicznościach ujawnionych w trakcie prowadzenia robót budowlanych,
- po zakończeniu robót uporządkowania miejsca (terenu) wykonywania robót,
- wykonania, przy współudziale Zamawiającego oraz Inspektora nadzoru inwestorskiego, harmonogramu rzeczowo – finansowego realizacji inwestycji.

5. Wykonawca ponosi koszty zagospodarowania terenu budowy (w szczególności: zabezpieczenie warunków sanitarno-higienicznych dla pracowników, przyłączy roboczych wody i energii elektrycznej na potrzeby realizacji robót - w tym koszty wykorzystanych mediów).

6. Wykonawca ponosi koszty ogrzewania obiektu przez cały okres realizacji zamówienia

(w sezonie 2010-2011 ciepło z istniejącej kotłowni zewnętrznej a w sezonie 2011-2012 z nowej wybudowanej w ramach zamówienia kotłowni gazowej stanowiącej część zadania).

7. Wykonawca robót jest odpowiedzialny za jakość wykonywanych robót oraz zgodność ich wykonania z pozwoleniem na budowę, pozwoleniem Konserwatora Zabytków na podejmowanie działań przy zabytku wpisanym do rejestru oraz decyzją zezwalającą na nieodpłatne usunięcie drzew z terenu parku pałacowego jednakże w zakresie niezbędnym do realizacji robót Etapu I, Prawem Budowlanym i obowiązującymi w tym zakresie przepisami, zaleceniami nadzoru inwestorskiego, obowiązującymi normami i specyfikacjami technicznymi wykonania i odbioru robót.

8. Prace przy realizacji zamówienia będą prowadzone pod kierownictwem Kierownika Budowy Wykonawcy, który musi posiadać odpowiednie uprawnienia wymagane prawem budowlanym oraz przepisami ustawy „o ochronie

**„Centrum Kultury Śląskiej” - przebudowa budynku Zamku w Nakle Śląskim przy ul. Parkowej 1 wraz z infrastrukturą techniczną - Etap I**

zabytków i opiece nad zabytkami”. Kierownik budowy przed rozpoczęciem robót złoży oświadczenie o przyjęciu obowiązków kierownika budowy.

9. Wymagania dotyczące przedmiotu zamówienia:

a) Dla wbudowanych materiałów Wykonawca obowiązany jest posiadać odpowiednie certyfikaty na znak bezpieczeństwa, deklaracje zgodności lub certyfikaty zgodności z Polską Normą lub aprobaty techniczne. Co do jakości, materiały te powinny odpowiadać wymogom wyrobów dopuszczonych do obrotu i stosowania w budownictwie (art.10 PB).

Zamawiający dopuszcza uwzględnienie przez Wykonawcę w składanej ofercie materiałów

i urządzeń równoważnych, w stosunku do wymienionych w projektach wykonawczych,

w specyfikacjach technicznych wykonania i odbioru robót budowlanych oraz w przedmiarze robót posiadających jednak parametry techniczne założone przez projektanta (w takim przypadku do oferty należy dołączyć informację o uwzględnieniu w ofercie materiałów i urządzeń równoważnych wraz z kartami informacyjnymi (karty techniczne) wyrobu lub produktu wydanych przez producenta materiałów i urządzeń równoważnych).

b) Wykonawca udzieli zamawiającemu gwarancji i rękojmi na wykonany przedmiot umowy na okres 5 lat (słownie: pięć), licząc od dnia podpisanego przez Inspektora nadzoru inwestorskiego oraz Zamawiającego i Wykonawcę bezusterkowego protokołu odbioru końcowego robót, za wyjątkiem gwarancji na urządzenia, na które obowiązują gwarancje fabryczne producentów.

**II.1.3) Wspólny Słownik Zamówień (CPV) (podano w pierwotnym ogłoszeniu)**

	Słownik główny	Słownik uzupełniający (jeżeli dotyczy)
Główny przedmiot	45453000	
Dodatkowe przedmioty	45212354	

**„Centrum Kultury Śląskiej” - przebudowa budynku Zamku w Nakle Śląskim przy ul. Parkowej 1 wraz z infrastrukturą techniczną - Etap I**

**SEKCJA IV: PROCEDURA**

**IV.1) RODZAJ PROCEDURY**

**IV.1.1) Rodzaj procedury** (podano w pierwotnym ogłoszeniu)

- ☒ Otwarta  
☐ Ograniczona  
☐ Ograniczona przyspieszona  
☐ Negocjacyjna  
☐ Negocjacyjna przyspieszona  
☐ Dialog konkurencyjny

**IV.2) INFORMACJE ADMINISTRACYJNE**

**IV.2.1) Numer referencyjny nadany sprawie przez instytucję zamawiającą /podmiot zamawiający** (podano w pierwotnym ogłoszeniu, o ile dotyczy)  
 EO.ZP.3431-19/10

**IV.2.2) Dane referencyjne ogłoszenia w przypadku ogłoszeń przesłanych drogą elektroniczną** (jeżeli są znane):

Pierwotne ogłoszenie przesłane przez:

- ☒ SIMAP  
☐ OJS eSender

Login: ENOTICES\_powiat\_t

Dane referencyjne ogłoszenia: 2010-056603 (rok i numer dokumentu)

**IV.2.3) Ogłoszenie, którego dotyczy niniejsza publikacja** (jeżeli dotyczy)

Numer ogłoszenia w Dz.U.: 2010/S	z dnia	(dd/mm/rrrr)
89-133115	07/05/2010	

**IV.2.4) Data wysłania niniejszego ogłoszenia:**

05/05/2010 (dd/mm/rrrr)

**„Centrum Kultury Śląskiej” - przebudowa budynku Zamku w Nakle Śląskim przy ul. Parkowej 1 wraz z infrastrukturą techniczną - Etap I**

**SEKCJA VI: INFORMACJE UZUPEŁNIAJĄCE**

**VI.1) OGŁOSZENIE DOTYCZY**

(o ile ma zastosowanie; zaznaczyć tyle punktów, ile jest to konieczne)

- ☐ Procedury niepełnej  
☒ Sprostowania  
☐ Informacji dodatkowych

**VI.2) INFORMACJE NA TEMAT NIEPEŁNEJ PROCEDURY UDZIELENIA ZAMÓWIENIA**

(o ile ma zastosowanie; zaznaczyć tyle punktów, ile jest to konieczne)

<input type="radio"/> Postępowanie o udzielenie zamówienia została przerwane.
<input type="radio"/> Postępowanie o udzielenie zamówienia uznano za nieskuteczne.
<input type="radio"/> Zamówienia nie udzielono.
<input type="radio"/> Zamówienie może być przedmiotem ponownej publikacji.
<input type="radio"/> Wszystkich części
<input type="radio"/> Jednej lub więcej części

**VI.3) INFORMACJE DO POPRAWIENIA LUB DODANIA**

(o ile dotyczy; należy określić miejsce, w którym tekst lub daty mają być zmienione lub dodane, proszę zawsze podawać odpowiedni numer sekcji i akapitu pierwotnego ogłoszenia)

**VI.3.1) Zmiana oryginalnej informacji lub publikacja w witrynie TED niezgodna z oryginalnymi informacjami.**

- ☒ Zmiana oryginalnej informacji podanej przez instytucję zamawiającą  
☐ Publikacja w witrynie TED niezgodna z oryginalną informacją, przekazaną przez instytucję zamawiającą  
☐ W obu przypadkach

**VI.3.2) Ogłoszenie lub odpowiednia dokumentacja przetargowa**

- ☐ W ogłoszeniu pierwotnym  
☐ W odpowiedniej dokumentacji przetargowej (więcej informacji w odpowiedniej dokumentacji przetargowej)  
☒ W obu przypadkach (więcej informacji w odpowiedniej dokumentacji przetargowej)

**VI.3.3) Tekst, który należy poprawić w pierwotnym ogłoszeniu** (jeżeli dotyczy)

Miejsca, w którym znajduje się zmieniany tekst:	Zamiast:	Powinno być:
III.1.4	Termin zawarcia umowy z Wykonawcą uzależniony jest od uzyskania dotacji (podpisanie umowy o dofinansowaniu) na wykonanie zamówienia przez Powiat Tarnogórski z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Zintegrowanego Programu Operacyjnego Rozwoju Regionalnego. W związku z powyższym Zamawiający nie wyklucza sytuacji, w której koniecznym będzie wydłużenie terminu związania	Termin zawarcia umowy z Wykonawcą uzależniony jest od uzyskania dotacji (podpisanie umowy o dofinansowaniu) na wykonanie zamówienia przez Powiat Tarnogórski z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Śląskiego na lata 2007-2013. W związku z powyższym Zamawiający nie wyklucza sytuacji, w której koniecznym będzie

**„Centrum Kultury Śląskiej” - przebudowa budynku Zamku w Nakle Śląskim przy ul. Parkowej 1 wraz z infrastrukturą techniczną - Etap I**

Miejsce, w którym znajduje się zmieniany tekst:	Zamiast:	Powinno być:
	ofertą, Zamawiający przewiduje możliwość unieważnienia niniejszego postępowania, jeśli środki pochodzące z budżetu Unii Europejskiej, które Zamawiający zamierza przeznaczyć na sfinansowanie zamówienia nie zostaną mu przyznane	wydłużenie terminu związania ofertą, Zamawiający przewiduje możliwość unieważnienia niniejszego postępowania, jeśli środki pochodzące z budżetu Unii Europejskiej, które Zamawiający zamierza przeznaczyć na sfinansowanie zamówienia nie zostaną mu przyznane

**VI.3.4) Daty, które należy poprawić w pierwotnym ogłoszeniu (jeżeli dotyczy)**

Miejsce, w którym znajdują się zmieniane daty:	Zamiast:	Powinno być:
	(dd/mm/rrrr) (gg:mm)	(dd/mm/rrrr) (gg:mm)

**„Centrum Kultury Śląskiej” - przebudowa budynku Zamku w Nakle Śląskim przy ul. Parkowej 1 wraz z infrastrukturą techniczną - Etap I**

**VI.3.5) Adresy i punkty kontaktowe, które należy poprawić (jeżeli dotyczy)**

Miejsce, w którym znajduje się zmieniany tekst:	
<b>Oficjalna nazwa:</b>	
<b>Adres pocztowy:</b>	
Miejscowość:	Kod pocztowy:
Kraj:	Tel.:
<b>Punkt kontaktowy:</b>	
Osoba do kontaktów:	Faks:
E-mail:	
<b>Adres(y) internetowy(e) (jeżeli dotyczy)</b>	
Ogólny adres instytucji zamawiającej (URL):	
Adres profilu nabywcy (URL):	

**VI.3.6) Tekst, który należy dodać do pierwotnego ogłoszenia (jeżeli dotyczy)**

Miejsce, w którym należy dodać tekst	Tekst do dodania

**VI.4) INNE DODATKOWE INFORMACJE (jeżeli dotyczy)**

**VI.5) DATA WYSŁANIA NINIEJSZEGO OGŁOSZENIA:**

26/05/2010 (dd/mm/rrrr)

z upoważnienia  
**SEKRETARZ POWIATU**  
 Beata Dymarczyk-Grochowina